

## Porównanie tłumaczeń I Kronik 5:17

| Przekład | Rodzaj              | Nazwa                                        | Treść                                                                                                                     |
|----------|---------------------|----------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| PBD      | Przekład dosłowny   | EIB Przekład dosłowny                        | Wszyscy oni zostali wciągnięci do rodowodów za dni Jotama, króla Judy, i za dni Jeroboama, króla Izraela.                 |
| SNP'18   | Przekład literacki  | EIB Przekład literacki                       | Wszyscy oni zostali wpisani do rodowodów za dni Jotama, króla Judy, oraz za dni Jeroboama, króla Izraela.                 |
| UBG'18   | Przekład literacki  | Uwspółcześniona Biblia Gdańska               | Wszyscy oni spisani zostali według rodowodów za czasów Jotama, króla Judy, i za czasów Jeroboama, króla Izraela.          |
| BG       | Przekład literacki  | Biblia Gdańska                               | Wszyscy ci policzeni byli za dni Jotama, króla Judzkiego, i za dni Jeroboama, króla Izraelskiego.                         |
| BJW      | Przekład literacki  | Biblia Jakuba Wujka                          | Ci wszyscy byli policzeni za dni Joatana, króla Judzkiego, i za dni Jeroboama, króla Izraelskiego.                        |
| BT'99    | Przekład literacki  | Biblia Tysiąclecia                           | Wszystkie ich rodowody zostały sporządzone za czasów Jotama, króla Judy, i Jeroboama, króla Izraela.                      |
| BW       | Przekład literacki  | Biblia Warszawska                            | Wszyscy oni zostali wciągnięci do rodowodów w czasach Jotama, króla judzkiego, i w czasach Jeroboama, króla izraelskiego. |
| EKU'18   | Przekład literacki  | Biblia Ekumeniczna                           | Oni wszyscy zostali zapisani w rodowodach w czasach Jotama, króla Judy, i w czasach Jeroboama, króla Izraela.             |
| PAU      | Przekład literacki  | Biblia Paulistów                             | Wszystkie ich spisy rodowe zostały sporządzone za czasów Jotama, króla Judy, i Jeroboama, króla Izraela.                  |
| POZ'75   | Przekład literacki  | Biblia Poznańska                             | Wszyscy oni zostali zapisani w rodowodach w czasach Jotama, króla Judy, oraz w czasach Jeroboama, króla Izraela.          |
| TUB      | Przekład literacki  | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | Список всіх (зроблено) в днях Йоатама царя Юди і в днях Єровоама царя Ізраїля.                                            |
| NBG'12   | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska                          | Ci wszyscy zostali policzeni za dni króla judzkiego Jotama oraz za dni króla israelskiego Jerobeama.                      |
| PNS1997  | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata                       | Wszyscy oni byli wpisani do rodowodu za dni Jotama, króla Judy, i za dni Jeroboama, króla Izraela.                        |